



Brückenbauer:innen

Renforcer les parents, encourager les enfants

Comment fonctionne l'école à Bâle ?

Où mon enfant peut-il apprendre l'allemand ?

L'école m'a écrit une lettre, qu'est-ce que cela signifie ?

Je dois travailler – qui garde mon enfant ?

Mon enfant a besoin d'une activité de loisirs. Quelles offres existe-t-il ?

Aimeriez-vous un soutien pour répondre à ces questions ?

Laissez-nous vous conseiller et vous accompagner !

Albanisch

Arabisch

Deutsch

Englisch

**Franzö-
sisch**

Italienisch

Kroatisch

Portugie-
sisch

Spanisch

Tamilisch

Tigrinya

Türkisch



Qui sommes-nous ? Nous sommes une équipe de personnes qualifiées et formées dans le domaine interculturel et nous travaillons pour le programme «Brückenbauer:innen (constructeurs et constructrices de ponts)». Nous connaissons toutes les questions autour de la famille de notre propre histoire en tant que migrants. Nous sommes là pour vous aider, vous conseiller et vous accompagner en cas de questions importants autour de votre enfant dès le jardin d'enfants. Nous vous aidons à soutenir le développement de votre enfant et à entretenir une bonne collaboration avec l'école et les enseignants.

Que faisons-nous ? Nous rencontrons régulièrement les familles intéressées, nous leur transmettons des informations, nous leur expliquons les différents systèmes suisses de la formation, de la santé et du point de vue social, nous leur indiquons des services de conseils appropriés ainsi que des offres et accompagnons ces familles à des entretiens à l'école ou auprès d'autres services spécialisés. Nous nous orientons sur leurs besoins.

Êtes-vous intéressé(e) et habitez-vous au Canton de Bâle-Ville ? Alors, appelez-nous ou écrivez-nous un courriel. Nous prendrons alors contact avec vous. L'offre existe en quatorze langues et est à titre gracieux. Vous trouvez des informations détaillées sur notre site en ligne : www.heks.ch/brueckenbauerinnen

Contact:

079 243 80 19 (Français et Mandingue)

Irene Zwetsch (Allemand), 061 367 94 48 (mardi et vendredi toute la journée)

Courriel : irene.zwetsch@heks.ch



HEKS effectue le programme «Brückenbauer:innen» sur mandat du Canton de Bâle-Ville.

HILFSWERK DER EVANGELISCH-REFORMIERTEN KIRCHE SCHWEIZ

Brückenbauer:innen
Pfeffingerstrasse 41
4053 Basel

+41 61 367 94 48
irene.zwetsch@heks.ch
heks.ch